

Original Sound from the Motion Picture

原版电影录音剪辑

CE

疯狂英语

Vivien Leigh
费雯·丽

Robert Taylor
罗伯特·泰勒

魂断蓝桥

WATERLOO BRIDGE

Winners of Academy Award

永恒de经典

用英文来缅怀

银幕英语 口语最正宗
中英文对白 场景说明与注释
对白章节 以故事情节划分

英文电影随身听，口语听力不烦心

1书+2磁带

《疯狂英语》编辑部制作
江西文化音像出版社



CONTENTS

目 录

Introduction	13
Chapter 1 Recollections of Waterloo Bridge	14
第一章 蓝桥往事	15
Chapter 2 The Air Raid	18
第二章 空袭	19
Chapter 3 Madame Kirowa	30
第三章 基洛娃夫人	31
Chapter 4 Love in Candlelight	38
第四章 烛光里的爱	39
Chapter 5 Offering of Marriage	50
第五章 求婚	51
Chapter 6 Farewell My Love	78
第六章 再见吾爱	79
Chapter 7 The Harsh Time	84
第七章 艰难时世	85
Chapter 8 The Fall of Angel	102
第八章 天使的堕落	103
Chapter 9 The Reunion	108
第九章 重逢	109
Chapter 10 The Cronin Family	120
第十章 克罗宁家族	121
Chapter 11 The Sudden Change	138
第十一章 风云突变	139
Chapter 12 Waterloo Bridge	148
第十二章 魂断蓝桥	149
Movie Review 影评	158



Vivien Leigh
as Myra Lester



Myra in a Ballet Show



Roy: Around the corner of every second the fascination of the unknown. We're both facing it this instant.



Myra: But your note was read out before the whole crowd.



Roy: Your face. It's all youth, all beauty.



Myra: Nice of you to come and see me.

Roy: Not at all.



Myra: You are reckless and headstrong and... and
I adore you, Captain.



Roy: Shall we wake up suddenly, and find it untrue?



Mrs. Cronin: Can you forgive me?



Myra: Yes, that thought which you are telling
yourself can't be true, is true.



Myra in Waterloo Station



Myra: I loved you. I never loved anyone else. I never shall. That's the truth, Roy. I never shall.



Vivien Leigh
in Her Thirties

经典电影录音珍藏系列

魂断蓝桥

Waterloo Bridge

原版电影录音剪辑

Original Sound from the Motion Picture



疯狂英语

江西文化音像出版社

■ 《疯狂英语》编辑部敬请读者注意：购买时请
认明封面疯狂英语图标和“《疯狂英语》编辑部制
作”字样，以防购买假冒本编辑部所制作的产品。

魂断蓝桥

Waterloo Bridge

出品人：徐安祥
监制：邓良平
脚本：Alexis Wichowski Liz Shadbolt
编译：汪佳奇 李刚
责任编辑：郑文侠
美术编辑：梁贤辉
封面设计：蒙 亮
音频编辑：蒋 胖
翻译总监：黄子衡
审校：泊 言

策划：广东认真企业有限公司
编辑制作：《疯狂英语》编辑部
地址：广州市广园中路景泰直街东二巷2号认真英语大厦
网址：[www. TopEnglish.net](http://www.TopEnglish.net)
www. EnglishVod.net
发行经理：吴国庆
电子信箱：crazyenglish@topenglish.net
电话：020-86569000（转编辑部）
020-86569000（转业务部）
传真：020-86594143（编辑部）
020-86590141（业务部）
广告部电话：020-86569000-199
广告部信箱：business@topenglish.net
传真：020-86590141
读者服务部电话：020-86569000-311
读者服务部信箱：service@topenglish.net
邮购地址：广州市 1913 信箱，邮编 510405
出版发行：江西文化音像出版社
版号：ISRC-CN-E24-97-371-00/A·J6
定价：18.00 元（1 书 + 2 磁带）

（凡有装订错误或音像质量问题，请寄回读者服务部调换）



CONTENTS

目 录

Introduction	13
Chapter 1 Recollections of Waterloo Bridge	14
第一章 蓝桥往事	15
Chapter 2 The Air Raid	18
第二章 空袭	19
Chapter 3 Madame Kirowa	30
第三章 基洛娃夫人	31
Chapter 4 Love in Candlelight	38
第四章 烛光里的爱	39
Chapter 5 Offering of Marriage	50
第五章 求婚	51
Chapter 6 Farewell My Love	78
第六章 再见吾爱	79
Chapter 7 The Harsh Time	84
第七章 艰难时世	85
Chapter 8 The Fall of Angel	102
第八章 天使的堕落	103
Chapter 9 The Reunion	108
第九章 重逢	109
Chapter 10 The Cronin Family	120
第十章 克罗宁家族	121
Chapter 11 The Sudden Change	138
第十一章 风云突变	139
Chapter 12 Waterloo Bridge	148
第十二章 魂断蓝桥	149
Movie Review 影评	158



Cast Credits

Myra.....Vivien Leigh
Roy Cronin.....Robert Taylor
Kitty.....Virginia Field
Lady Margaret Cronin..Lucile Watson
Madame Olga Kirowa....Maria Ouspenskaya
The Duke.....C. Aubrey Smith
Colonel.....Gilbert Emery

Production Credits

Producer.....Sidney Franklin
Screenplay.....S.N. Behrman, George Froeschel,
Hans Rameau and Robert E. Sherwood(play)
Cinematography.....Joseph Ruttenberg
Production Design...Urie McCleary, Edwin B. Willis
Costume Design.....Adrian, Gile Steele
Assistant Director..Al Shenberg
Art Director.....Cedric Gibbons
Film Editing.....George Boemler
Music.....Herbert Stothart
Recording Director..Douglas Shearer
Released Under.....MGM



Introduction

Based on Pulitzer Prize-winning playwright Robert E. Sherwood's Broadway drama, the film tells the poignant story of two lovers caught up in the frantic pace of World War **I**. Myra and Roy meet and fall in love on the famed bridge during a London air raid. They are about to marry but Roy is suddenly called out to the front. Having lost her job and believing Roy dead in action, Myra turns to prostitution. But soon she runs into Roy in Waterloo Station. Although Roy loves her just as before, Myra couldn't get away with her past. At last she chooses death. And Roy could never find her again.



Chapter 1

Recollections of Waterloo Bridge

SPEAKER: The resulting action, known now by all the world, has marked Sunday, September the 3rd, 1939, as a date to be long remembered. At 11:15 this morning, the Prime Minister, speaking to the nation from number 10¹⁾ Downing Street, announced that Great Britain is at war with Germany. Meanwhile, the London public are earnestly reminded of the emergency orders already issued. No light of any description should be visible after²⁾ blackout time. No dogs or cats will be allowed to roam the streets after dark. And, it should be remembered that³⁾ pets will not be permitted in public air-raid shelters. Gas masks and warm clothing should be placed⁴⁾ at hand before retiring and it is suggested that a warm drink in a thermos would be a great comfort to small children who might have to be awakened at an unusual hour. Every effort should be made to quiet the nerves of those children who still remain in London despite the⁵⁾ evacuation which will continue until a late hour this evening.

(Roy and his⁶⁾ chauffeur driving out of the headquarters' gate.)

CHAUFFEUR: Colonel Cronin's car!

ROY: I was right, Thomas. It's tonight.

CHAUFFEUR: To France, Sir?

ROY: Waterloo Station.



第一章

蓝桥往事

扬声器：现在全世界都知道，1939年9月3号，星期天，最后的行动开始，这一天永远不能忘记。今天上午11点15分，首相在唐宁街10号向全国宣布英国对德国宣战，同时向伦敦公众严肃通令已经实行紧急状态。熄灯以后不许出现任何形式的灯光，也不许猫和狗晚上在街头闲逛。必须记住，不准把宠物带进公众防空洞。撤退之前应随身带好防毒面具和衣物，最好带上一瓶热水，这在紧急时刻小孩被吵醒后很有用处。尽管疏散工作要在今晚晚些才结束，但请尽力使留在伦敦的孩子保持安定。

(罗伊和他的司机驱车驶出指挥部大门。)

司机：克罗宁上校的车。

罗伊：我说对了，托马斯，正是今晚。

司机：去法国，长官？

罗伊：去滑铁卢车站。

注释：

1) Downing Street 唐宁街 (英国首相官邸为唐宁街十号)。

2) blackout n. 灯火管制，熄灯。

3) pet n. 宠物。

4) at hand 近处，准备好了的。

5) evacuation n. 撤退，疏散。

6) chauffeur n. 司机 (指专为某人开车的)。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com